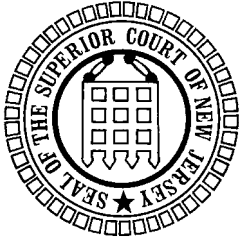


APPENDIX XI-A(2). SMALL CLAIMS SUMMONS AND RETURN OF SERVICE

[Note: New form adopted July 5, 2000 to be effective September 5, 2000.]



THE SUPERIOR COURT OF NEW JERSEY

Law Division, Special Civil Part

SMALL CLAIMS SUMMONS

YOU ARE BEING SUED!

IF YOU WANT THE COURT TO HEAR YOUR SIDE OF THIS CASE, YOU MUST APPEAR IN COURT. IF YOU DO NOT, THE COURT MAY RULE AGAINST YOU. READ ALL OF THIS PAGE AND THE NEXT PAGE FOR DETAILS.

In the attached complaint, the person suing you (who is called *the plaintiff*) briefly tells the court his or her version of the facts of the case and how much money he or she claims you owe. **You are cautioned that if you do not come to court on the trial date to answer the complaint, you may lose the case automatically**, and the court may give the plaintiff what the plaintiff is asking for, plus interest and court costs. If a judgment is entered against you, a Special Civil Part Officer may seize your money, wages or personal property to pay all or part of the judgment and the judgment is valid for 20 years.

You can do one or more of the following things:

1. *Come to court to answer the complaint.* You do not have to file a written answer, but if you dispute the complaint and want the court to hear your side of the case, you must appear in court on the date and at the time noted on the next page.

AND/OR

2. *Resolve the dispute.* You may wish to contact the plaintiff's lawyer, or the plaintiff if the plaintiff does not have a lawyer, to resolve this dispute. **You do not have to do this unless you want to.** This may avoid the entry of a judgment and the plaintiff may agree to accept payment arrangements, which is something that cannot be forced by the court. You will have to appear in court on the trial date unless a written agreement is reached and filed with the court.

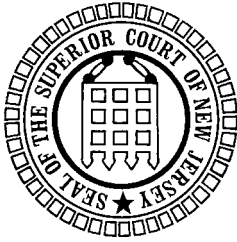
AND/OR

3. *Get a lawyer.* If you cannot afford to pay for a lawyer, free legal advice may be available by contacting Legal Services at _____. If you can afford to pay a lawyer but do not know one, you may call the Lawyer Referral Services of your local county Bar Association at _____.

If you need an interpreter or an accommodation for a disability, you must notify the court immediately.

La traducción al español se encuentra al dorso de esta página.

Clerk of the Special Civil Part



EL TRIBUNAL SUPERIOR DE NUEVA
JERSEY

División de Derecho, Parte Civil Especial

**NOTIFICACIÓN DE DEMANDA DE
RECLAMACIONES MENORES**

¡LE ESTÁN HACIENDO JUICIO!

SI UD. QUIERE QUE EL TRIBUNAL VEA SU VERSIÓN DE ESTA CAUSA TIENE QUE COMPARECER EN EL TRIBUNAL. SI NO COMPARECE, PUEDE SER QUE EL TRIBUNAL DICTAMINE EN SU CONTRA. PARA LOS DETALLES, LEA TODA ESTA PÁGINA Y LA QUE SIGUE.

En la demanda adjunta, la persona que le está haciendo juicio (que se llama *el demandante*) da al juez su versión breve de los hechos del caso y la suma de dinero que alega que Ud. le debe. **Se le advierte que si Ud. no viene al tribunal en la fecha del juicio, es posible que pierda la causa automáticamente** y el tribunal puede dar al demandante lo que pide más intereses y costas. Si se registra una decisión en contra de Ud., un Oficial de la Parte Civil (Special Civil Part Officer) puede embargar su dinero, salario o bienes muebles para pagar toda o parte de la adjudicación y la adjudicación tiene 20 años de vigencia.

Usted puede escoger entre las siguientes opciones:

1. *Venir al tribunal para contestar la demanda.* No hace falta que presente una contestación escrita, pero si Ud. disputa la demanda y quiere que el juez vea su versión de la causa, tiene que comparecer en el tribunal en la fecha y a la hora notadas en la página que sigue.

ADEMÁS, O DE LO CONTRARIO, USTED PUEDE

2. *Resolver la disputa.* Ud. posiblemente quiera comunicarse con el abogado del demandante, o el demandante si el demandante no tiene abogado, para resolver esta disputa. **No tiene que hacerlo si no quiere.** Esto puede evitar que se registre una adjudicación y puede ser que el demandante esté de acuerdo con aceptar un convenio de pago lo cual es algo que el juez no puede imponer. Tendrá que comparecer en el tribunal en la fecha del juicio a menos que se llegue a un acuerdo escrito que se registra en el tribunal.

ADEMÁS, O DE LO CONTRARIO, USTED PUEDE

3. *Conseguir un abogado.* Si Ud. no tiene dinero para pagar a un abogado, es posible que pueda recibir consejos legales gratuitos si se comunica con Servicios Legales (Legal Services) al _____. Si tiene dinero para pagar a un abogado pero no conoce ninguno puede llamar a Servicios de Recomendación de Abogados (Lawyer Referral Services) del Colegio de Abogados (Bar Association) de su condado local al _____.

Si necesita un intérprete o alguna acomodación para un impedimento, tiene que notificárselo inmediatamente al tribunal.

Secretario de la Parte Civil Especial

SMALL CLAIMS SUMMONS AND RETURN OF SERVICE -PAGE 2

Plaintiff or Plaintiff's Attorney Information:

Name: _____

Address: _____

Phone: (____) _____ - _____

Superior Court of New Jersey
Law Division, Special Civil Part

_____ County

(____) _____ - _____

_____, Plaintiff(s) Docket Number: _____

(to be provided by the court)

versus

_____, Defendant(s)

Civil Action

SUMMONS

Defendant Information:

(Circle one): Contract or Tort

Name: _____

Address: _____

Phone: (____) _____ - _____

Demand Amount: \$ _____

Filing Fee: \$ _____

Service Fee: \$ _____

Attorney's Fees \$ _____

Total: \$ _____

YOU MUST APPEAR IN COURT ON THIS DATE AND TIME: _____ at

_____ a.m./p.m., OR THE COURT MAY RULE AGAINST YOU.

REPORT TO:

RETURN OF SERVICE (FOR COURT USE ONLY)

Court Officer's Return of Service

If served by Court Officer:

Docket Number: _____

Date: _____ Time: _____ WM WF BM BF OTHER _____

HT. ___ WT. ___ AGE ___ HAIR ___ MUSTACHE ___ BEARD ___ GLASSES ___

NAME: _____ RELATIONSHIP: _____

Description of Premises _____

I hereby certify the above return to be true and accurate: _____

Court Officer

If served by mail:

Certification of Mailing

I, _____ hereby certify that on

_____ I mailed a copy of the
within summons and complaint by regular and certified
mail-return receipt requested

Employee Signature